



Ulrich Hägele

Walter Kleinfeldt

Fotos
von der Front
Photos du front
1915–1918

Visuelle Kultur.
Culture visuelle.

Studien und Materialien
Études et matériaux

Band / Volume 8

WAXMANN

Visuelle Kultur. Studien und Materialien
Culture visuelle. Études et matériaux

herausgegeben von Irene Ziehe und Ulrich Hägele
édité par Irene Ziehe et Ulrich Hägele

im Auftrag der Kommission Fotografie
der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde
*au nom de la Commission photographie
de la Société allemande d'ethnologie*

Band / Volume 8



Waxmann 2014
Münster • New York

Ulrich Hägele

Walter Kleinfeldt

Fotos von der Front 1915–1918

Photos du front 1915–1918



Waxmann 2014
Münster • New York

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Visuelle Kultur. Studien und Materialien, Band 8

ISBN 978-3-8309-7935-7

© Waxmann Verlag GmbH, 2014

www.waxmann.com

order@waxmann.com

Übersetzung: Céline Wieders-Lohéac, Tübingen

Umschlaggestaltung: Christian Averbeck, Münster

Titelfoto: Walter Kleinfeldt

Satz: Stoddart Satz- und Layoutservice, Münster

Druck: Hubert & Co., Göttingen

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier,
säurefrei gemäß ISO 9706



Printed in Germany

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Kein Teil dieses Werkes darf ohne schriftliche Genehmigung des
Verlages in irgendeiner Form reproduziert oder unter Verwendung
elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite.
Une copie ou toute reproduction par quelque moyen que se soit ne peut être faite
qu'avec l'autorisation préalable et écrite de l'éditeur.

Ausstellungsorte / *Les lieux d'exposition*

Centre Franco-Allemand de Provence /
Bibliothèque Méjanes-Cité du Livre, Aix-en-Provence
5. Juni bis 12. Juli 2014 / 5 juin-12 juillet 2014

Heimatismuseum Reutlingen
15. Juni bis 28. September 2014 / 15 juin-28 septembre 2014

Stadtmuseum Mönchengladbach
22. Juni bis 20. Juli 2014 / 22 juin-20 juillet 2014

Maison Heinrich Heine, Paris
23. September bis 20. Oktober 2014 / 23 septembre-20 octobre 2014

Stadtmuseum Tübingen
15. November 2014 bis 1. März 2015 / 15 novembre 2014-1 mars 2015
im Rahmen der Ausstellung / dans le cadre de l'exposition
„Der fotografierte Krieg. Der 1. Weltkrieg zwischen Propaganda und
Dokumentation“

Galerie Ecouter Voir, Nancy
23. April bis 30. Mai 2015 / 23 avril-30 mai 2015
im Rahmen der Ausstellung / dans le cadre de l'exposition
« 1870-1918 en Lorraine »

Schönbuch-Museum Dettenhausen
27. September bis 13. Dezember 2015 / 27 septembre-13 décembre 2015

Inhalt / Contenu

Vorwort: Augenzeuge des Krieges (Anton Holzer)

Préface: Témoin de la guerre

Mit dem Fotokasten an die Front

Walter Kleinfeldts Bilder vom Ersten Weltkrieg 1915-1918

En allant au front avec une caisse en bois à photos

Les photos de Walter Kleinfeldt de la Première Guerre mondiale de 1915 à 1918

Kriegsalltag im Schützengraben

Le quotidien dans la tranchée

Kriegsgerät und Landschaft

Matériel de guerre et paysage

Tod und Zerstörung

Mort et destruction

Vorwort: Augenzeuge des Krieges

„Die Zeitungen schreiben ja nicht sehr viel von hier“, notierte der junge Soldat Walter Kleinfeldt am 4. August 1916 in einem Feldpostbrief, der an seine Familie in Reutlingen gerichtet ist. Und er ergänzte: „Es ist nämlich ein furchtbarer Kampf.“ Wie „furchtbar“ das tägliche Gemetzel an der deutsch-französischen Front tatsächlich war, wie brutal der Stellungskrieg Tag für Tag geführt wurde, all das war den Zeitungen nicht zu entnehmen. Die deutsche Presse wurde im Ersten Weltkrieg an der kurzen Leine der Obersten Heeresleitung gehalten, sie musste sich im Wesentlichen mit den geschönten offiziellen militärischen Berichten und Aussendungen zufrieden geben. Den Rest erledigte die Zensur.

Wenn wir also etwas über den Alltag im Krieg erfahren wollen, müssen wir andere Quellen heranziehen: Tagebücher, Feldpostbriefe, Fotografien beispielsweise. Gewiss, auch diese entstanden nicht im luftleeren Raum, wurden kontrolliert und zensiert. Aber im privaten Gepäck der Soldaten finden sich dennoch viel anschaulichere Hinweise zum Leben und Sterben an der Front als in den Zeitungen oder den offiziellen Chroniken. Einer dieser privaten Berichterstatter ist Walter

Préface: Témoin de la guerre

« Les journaux ne parlent pas beaucoup d'ici », c'est ce qu'écrivit le jeune soldat Walter Kleinfeldt le 4 août 1916 dans une lettre de guerre adressée à sa famille à Reutlingen. Et il ajoute : « car c'est un terrible combat. » A quel point la boucherie quotidienne au front franco-allemand était « terrible » et avec quelle brutalité la guerre de positions était menée jour par jour, tout cela ne pouvait pas être lu dans les journaux. La presse allemande était contrôlée par le commandement suprême de l'armée OHL (Oberste Heeresleitung) pendant la Première Guerre mondiale : elle devait surtout se contenter de rapports militaires officiels enjolivés de communiqués. Le reste était fait par la censure.

Si nous voulons apprendre quelque chose sur le quotidien pendant la guerre, nous devons nous rapprocher d'autres sources : les journaux et, les correspondances de guerre et les photographies, par exemple. Certainement, ceux-ci ne viennent pas par hasard : ils étaient contrôlés et censurés, mais dans les bagages privés des soldats se trouvent des indices bien plus clairs sur la vie et la mort au front que dans les journaux et dans les chroniques officielles. Un de ces corres-

Kleinfeldt, der sich im Frühjahr 1915 als junger Mann freiwillig zum Kriegsdienst meldete und in den kommenden Jahren an der nordfranzösischen Front als Richtkanonier eines Artilleriegeschützes eingesetzt wurde. Er ist ein Augenzeuge des Krieges, so wie viele andere auch. Und dennoch unterscheidet er sich von seinen Kameraden.

Er zeichnete – weit mehr als andere Kriegsteilnehmer – mit allen ihm zur Verfügung stehenden Mitteln auf, was er Tag für Tag sah, hörte, spürte. Er führte ein Tagebuch, in dem er überaus präzise und weitgehend ungeschönt von seinem Alltag im Schützengraben berichtete. Regelmäßig schickte er Feldpostbriefe an die Seinen in Reutlingen, in denen das Leben an der Front besonders anschaulich wird. Und schließlich betätigte er sich als Fotograf mit dem Anspruch, alles Berichtenswerte in Bildern festzuhalten. „Ich bin nun froh“, schrieb er in einem Brief vom 4. August 1916, „dass ich meinen Photokasten überall dabei habe.“ Im Januar 1916 hatte er zu fotografieren begonnen, bis zum Kriegsende Ende 1918 dokumentierte er alles, was ihm sehenswert, erinnerungswürdig oder einfach nur skurril erschien.

Im Fall von Walter Kleinfeldt haben sich also drei Gattungen lebensgeschichtlicher Aufzeichnungen (Tagebuch, Briefe, Fotos) erhalten, die in enger Beziehung zueinander stehen und die als einander ergänzende Quellen zur Deutung des Krieges von unschätzbarem Wert sind. Die Tagebücher geben – neben zahlreichen an-

pondants est Walter Kleinfeldt qui se porte volontaire au printemps 1915 et devient canonnier pointeur d'une pièce d'artillerie, au front, au nord de la France. Il est témoin de la guerre comme beaucoup d'autres. Pourtant, il est différent de ses camarades.

Il enregistre – bien plus que d'autres combattants – avec tous les moyens qui sont à sa disposition ce qu'il voit, entend, ressent jour par jour. Il écrit un journal de guerre dans lequel il raconte très précisément et franchement sans enjoliver son quotidien dans la tranchée. Régulièrement, il envoie du courrier aux siens à Reutlingen, dans lequel la vie au front devient très concrète. Et enfin, il photographie d'après le principe de prendre en photo tout ce qui vaut la peine d'être retenu. « Je suis content » écrit-il dans une lettre du 4 août 1916 « d'avoir ma boîte à photos partout avec moi. » En janvier 1916, il a commencé à prendre des photos. Jusqu'à la fin de la guerre fin 1918, il documente tout ce qui lui paraît valoir la peine d'être vu, dont on devrait se souvenir ou ce qui lui paraît bizarre.

Dans le cas de Walter Kleinfeldt, nous avons trois genres de documents qui nous racontent sa vie (son journal de guerre, son courrier, ses photos). Tous les trois sont très liés les uns aux autres. Ils ont une valeur inestimable en tant que sources qui se complètent pour pouvoir expliquer la guerre. Les journaux de guerre nous donnent – entre autres – des explications sur les motifs qu'il poursuivait en tant que photographe. Ainsi il parle à plusieurs reprises de son activité de

deren Details – auch Aufschluss über die Motive, die er als Fotograf anvisierte. Und auch in den Feldpostbriefen kommt er immer wieder auf seine Tätigkeit als Fotograf zu sprechen. Unter anderem berichtete er seiner Familie daheim, was ihm bildwürdig erschien, wann er wieder eine Sendung mit Negativen abgeschickt hatte, und er bat diese, für die Entwicklung zu sorgen. Diese engen Querverbindungen zwischen Tagebüchern, Briefen und Fotos machen den Nachlass von Walter Kleinfeldt zu einem herausragenden Quellenbestand zum Ersten Weltkrieg, der es verdient, einer breiteren Öffentlichkeit vorgestellt zu werden. Denn in vielen anderen Nachlässen sind Bilder überliefert, die mangels kontextualisierender Dokumente nur mit Mühe zum Sprechen gebracht werden können.

Walter Kleinfeldt ist in seinen schriftlichen Aufzeichnungen ein genauer, oft lakonischer Beobachter, der das Alltägliche und das Schreckliche des Krieges oft im gleichen Atemzug nennt. Die blutigen Folgen des Krieges werden immer wieder ganz konkret benannt. „Beobachtung wurde durch Volltreffer zusammengeschlagen“, schrieb er am 27. August 1916 in einem Brief. Und weiter berichtete er: „Ich kam mit knapper Not davon, während der Hauptmann gefallen, 1 Leutnant und 1 Unteroffizier verwundet wurden.“ Kleinfeldt war aber auch in seinen fotografischen Bildern ein guter Beobachter. Zudem war er ein überaus begabter Amateurfotograf. Anders als viele andere Amateure dieser Jahre beschränkt er sich nicht nur

photographe dans ses lettres. Il parle en outre à sa famille à la maison de ce qu’il lui paraissait digne d’une photo, après avoir expédié un colis avec des négatifs en demandant de bien vouloir les faire développer. Les connexions entre les journaux intimes, les lettres et les photos font de l’héritage de Walter Kleinfeldt un excellent stock de sources sur la Première Guerre mondiale qui mérite d’être présenté au grand public. On trouve bien des photos dans maints héritages, mais comme les documents explicatifs manquent, ils ne peuvent que difficilement raconter leur histoire.

A travers ses récits, le lecteur découvre Walter Kleinfeldt comme observateur précis, souvent laconique, qui décrit le quotidien et l’horreur de la guerre d’une seule traite en quelques mots. Les suites sanglantes de la guerre y sont très concrètement nommées. « Le poste d’observation fut mis en pièces par un coup tiré juste » écrit-il dans une lettre le 27 août 1916. Et il poursuit : « Je m’en suis sorti de justesse alors que le capitaine a été tué, 1 lieutenant et 1 sous-officier ont été blessés. » Même dans ses images photographiques, Kleinfeldt était un bon observateur. En outre, il était un très bon photographe amateur. Contrairement à bien d’autres amateurs de la photographie de cette époque, il ne se limite pas à des photos-souvenirs privées, mais son but explicite est de montrer la guerre sous toutes ses facettes aux siens à la maison. Il réussit, par exemple, à prendre des photos de bataille impressionnantes sur les-

auf private Erinnerungsbilder, vielmehr hatte er den Anspruch, den Seinen zu Hause den Krieg in all seinen Facetten zu vermitteln. Beispielsweise gelangen ihm eindruckliche Gefechtsaufnahmen, in denen explodierende Granaten zu sehen sind. Derartige Bilder waren während des Ersten Weltkriegs eher selten. Der Großteil der offiziellen „Kampfbilder“ waren nämlich gestellt oder wurden bei Übungen im Hinterland aufgenommen.

Das Spektrum seiner Interessen war breit. Er fotografierte in der unmittelbaren Umgebung seines Unterstandes (u.a. lichtete er etwa den Schützengraben oder technische Details seines Geschützstandes ab) ebenso wie im Hinterland der Front, wo er idyllische Landschaften, zerstörte Orte, endlos lange Transportkolonnen, aber auch entrückte Genreszenen aufnahm. Gelegentlich nützte er Kampfpausen, um im Frontgebiet die vom Trommelfeuer zerfurchte Landschaft festzuhalten. Er dokumentierte auch die Toten und Verwundeten des Krieges. Obwohl er mit seiner Truppe viel Zeit in den Gräben verbrachte, fällt auf, dass er große Anstrengungen darauf verwandte, den eingeschränkten Blick des Unterstandes zu erweitern. In seinen Beständen finden sich immer wieder Aufnahmen von Flugzeugen, Fesselballonen und (zerschossenen) Panzern ebenso wie zahlreiche Überblicke über zerstörte Kriegslandschaften. Während seine Kameraden, so klagte er einmal, nur an Porträts interessiert seien, sei es sein Anliegen, mehr als die unmittelbare Umgebung zu zeigen. Ständig hielt er Ausschau nach lohnenden Mo-

quelles on peut voir des grenades en train d'exploser. Des photos comme celles-ci étaient plutôt rares pendant la Première Guerre mondiale. La majorité des « photos de combat » officielles étaient des photos posées ou étaient prises lors des entraînements dans l'arrière-pays.

Ses centres d'intérêts étaient variés. Il photographie l'environnement direct de son abri (entre autre, il photographie la tranchée ou des détails techniques de sa position d'artillerie) de même que l'arrière-pays du front où il capte des paysages idylliques, des lieux détruits, d'interminables colonnes de transports, mais aussi des scènes de genres dérobées. Parfois, il se sert des arrêts des hostilités pour prendre le paysage du front en photo, qui a été détruit par le pilonnage. Il documente aussi les morts et les blessés de la guerre. Même s'il passait beaucoup de temps avec sa troupe dans les tranchées, on remarque qu'il fait de grands efforts afin d'élargir sa perspective réduite depuis l'abri. Dans ses réserves se trouvent toujours de nouveau des photographies d'avions, de montgolfières et de blindés (criblés de balles) et beaucoup de vues d'ensemble de paysages de guerre détruits. Alors que ses camarades, comme il s'en plaint une fois, ne s'intéressent qu'aux portraits, lui tient à montrer plus que les alentours. Il ne cesse de chercher des motifs qui valent la peine d'être pris en photo. Le 15 juin 1916, il écrit à sa mère : « Ce ne sont peut-être pas encore des photos très intéressantes. Il faut juste encore attendre une bonne occasion. »

tiven. Am 15. Juni 1916 schrieb er an seine Mutter: „Es sind zwar noch keine so interessanten Aufnahmen. Da muß man eben noch eine geschickte Gelegenheit abwarten.“

Mehr als einmal berichtet Kleinfeldt, dass er dem Tod mit knapper Not entronnen sei. Er schreibt von befreundeten Kameraden, die in seiner unmittelbaren Nähe starben. Und von einem Bekannten aus seiner Stadt, von dessen Tod er zufällig erfuhr. Am 15. Juni 1916 fragte er seine Mutter in einem Brief: „Kennst Du den Karl Fuchs aus Reutlingen, der Ende 1914 gefallen ist? Er soll scheint's Fabrikantensohn sein. Ich habe da ein paar Gräber fotografiert und las nachher zufällig im Vorübergehen den Namen.“ Der Tod ist in den Berichten und Bildern von Walter Kleinfeldt immer gegenwärtig. Auch dann, wenn sich fröhliche Soldatenszenen oder idyllische Landschaften vor die Erfahrung des Todes schieben. Die Idylle hatte für Walter Kleinfeldt – wie für viele andere Kriegsteilnehmer auch – eine schützende Funktion. Sie hielt ihnen die Alltagserfahrung der Gewalt zumindest zeitweise vom Leib. Anders wären die Schrecken und Enttäuschungen des Krieges für einen jungen Mann wohl kaum zu ertragen gewesen.

Walter Kleinfeldt hat überlebt. Am 26. Dezember 1918 war für ihn der Krieg zu Ende. Demobilisiert wurde er erst im Februar 1919. Er kehrte zurück nach Reutlingen und begann – nach mehreren beruflichen Anläufen – ab Ende der 1920er Jahre das zu machen, was er im Krieg gelernt hatte: Fotografieren. 1929 eröffnete er in Tübingen

Plus d'une fois Kleinfeldt raconte avoir échappé de justesse à la mort. Il parle, dans ses écrits, de ses camarades, morts près de lui. Et d'une connaissance de sa ville natale dont il apprend la mort par hasard. Le 15 juin 1916, il demande dans une lettre à sa mère : « Est-ce que tu connais le Karl Fuchs de Reutlingen qui est mort pendant la guerre fin 1914 ? On dit qu'il est le fils d'un fabricant. J'ai photographié quelques tombes et ensuite j'ai lu par hasard son nom en passant. » La mort est toujours présente dans les rapports et photos de Walter Kleinfeldt. Même quand des scènes joyeuses de soldats ou des paysages idylliques se mettent en premier plan devant l'expérience de la mort. L'idylle avait pour Walter Kleinfeldt – comme pour bien d'autres combattants – une fonction de protection. Cela les éloignait, au moins temporairement, de l'expérience quotidienne de la violence. Autrement, les horreurs et les déceptions de guerre n'auraient pas été supportables pour un jeune homme s'étant engagé volontairement à la guerre.

Walter Kleinfeldt a survécu. Le 26 décembre 1918, la guerre était terminée pour lui. Ce n'est uniquement qu'en février 1919 qu'il a été démobilisé. Il est retourné à Reutlingen et a commencé – après plusieurs essais professionnels – à la fin des années 1920 à faire ce qu'il avait appris pendant la guerre : prendre des photos. En 1929, il inaugure un magasin de photos et une maison d'édition de cartes postales à Tübingen. 100 ans après le début de la Première Guerre mondiale, les mémoires et les photos d'un simple com-

ein Fotogeschäft und einen Postkartenverlag. 100 Jahre nach dem Beginn des Ersten Weltkrieges erscheinen die Erinnerungen und Bilder des einfachen Kriegsteilnehmers Walter Kleinfeldt erstmals in einer größeren Öffentlichkeit. Er selbst hätte sich diese öffentliche Präsenz wohl nie träumen lassen. Das ist auch gut so, denn wären seine Berichte und Fotos für die Allgemeinheit gedacht gewesen, hätten sie wohl ganz anders ausgesehen.

battant, Walter Kleinfeldt, sont accessibles à un plus large public. Lui-même n'aurait jamais imaginé une telle présence médiatique. C'est bien ainsi car si ses rapports et ses photos avaient été destinés au grand public, ils auraient été sûrement bien différents.

Anton Holzer

Mit dem Fotokasten an die Front

Walter Kleinfeldts Bilder vom Ersten Weltkrieg 1915-1918

En allant au front avec une caisse en bois à photos

Les photos de Walter Kleinfeldt de la Première Guerre mondiale de 1915 à 1918

Als am 1. August 1914 die Mobilmachung beginnt, zieht es auch im württembergischen Reutlingen hunderte junger Männer an die Front, die Begeisterung ist vielen ins Gesicht geschrieben. Der fünfzehnjährige Pennäler Walter Kleinfeldt will nicht mehr länger auf der Schulbank sitzen. Er legt eine Art Notabitur ab und meldet sich im Frühjahr 1915 als jüngerer Reutlinger freiwillig: „Mein Bruder, der war nicht mehr zu halten! Das kann man sich gar nicht vorstellen! Er hat Angst gehabt, der Krieg gehe aus, ohne dass er dazu kommt!“¹ – erinnert sich Schwester Hertha Oeser (geb. 1905) im Frühjahr 2012. Für Sohn Volkmar, Jahrgang 1934, ein schwer nachvollziehbarer Übermut. Die Unbedarftheit des Vaters lässt ihn heute noch nachdenklich werden: „Die jungen Leute sahen damals 1914 das Abenteuer. Sie wollten von der Schule weg, waren lernfaul. (...) Ich weiß es nicht! Ich glaub’, da muss man sich in die Generation hineindenken.“² Zunächst reist Walter mit der Bahn zur

Lorsque la mobilisation commence le premier août 1914, des centaines de jeunes hommes de la ville wurtembourgeoise Reutlingen sont eux aussi attirés par le front, leurs visages reflètent leur enthousiasme. L’élève Walter Kleinfeldt, âgé de 15 ans, ne veut plus continuer à aller à l’école. Il passe avant échéance un « Notabitur », un baccalauréat de guerre, et il se propose comme plus jeune volontaire de guerre de Reutlingen : « Mon frère, on ne pouvait plus l’arrêter ! C’est inimaginable ! Il avait peur que la guerre se termine sans qu’il puisse y participer ! »¹ - se souvient sa sœur Hertha Oeser (née en 1905) au printemps 2012. Pour son fils Volkmar, né en 1934, cette excitation est difficile à comprendre. Jusqu’à aujourd’hui, la naïveté du père le rend parfois pensif : « A l’époque, les jeunes gens ont vu l’aventure en 1914. Ils voulaient quitter l’école, ils n’avaient pas envie d’apprendre. (...) Je ne le sais pas ! Je pense qu’il faut se mettre à la place de cette génération. »² En premier lieu,

1 Interview mit Hertha Oeser, 20. März 2012 in Pfullingen.

2 Interview mit Volkmar Kleinfeldt, 31. Januar 2012 in Tübingen.

1 Interview avec Hertha Oeser, le 20 mars 2012 à Pfullingen.

2 Interview avec Volkmar Kleinfeldt, le 31 janvier 2012 à Tübingen.



Familie Wilhelm Kleinfeldt in Reutlingen: Walter, Hertha, Mutter Anna, Vater Wilhelm, Grete und Elisabeth.

La famille Wilhelm Kleinfeldt à Reutlingen : Walter, Hertha, la mère Alma, le père Wilhelm, Grete et Elisabeth.

Musterung nach Ulm in die Garnison. Zurück nach Reutlingen gekommen sei er mit stolzgeschwellter Brust. Der Arzt habe gemeint: „So Mordskerle wie Euch können wir ’grad brauchen!“³ Jahre später sollte er sein Tun lapidar rekapitulieren: „Nach Schwierigkeiten mit dem Elternhaus konnte ich in den Krieg ziehen.“⁴

Walter Kleinfeldt hatte am 3. Januar 1899 in Freiburg im Breisgau das Licht der Welt erblickt. Vater Wilhelm

Walter va en train à Ulm pour ses tests de sélection militaire à la garnison. Il est retourné à Reutlingen, très fier de lui. Le médecin lui a dit : « Des mecs balèzes comme vous sont ceux dont on a besoin ! »³ Plusieurs années plus tard, il résume ses actes de façon lapidaire : « Après quelques difficultés à la maison, j’ai pu partir à la guerre. »⁴

Walter Kleinfeldt est né le 3 janvier 1899 à Fribourg-en-Brisgau. Son père Wilhelm Kleinfeldt était de

3 Interview mit Hertha Oeser, 20. März 2012 in Pfullingen.

4 Walter Kleinfeldt, undatiertes Typoskript aus den 1930er Jahren. Archiv Kleinfeldt.

3 Interview avec Hertha Oeser, le 20 mars 2012 à Pfullingen.

4 Walter Kleinfeldt, hectographie non-datée des années 1930. Archives Kleinfeldt.

Kleinfeldt war dann von 1904 bis zu seinem Tod 1909 der Chef der Reutlinger Stadtwerke. Als der Vater starb, besuchte der Zehnjährige, zweitälteste von vier Geschwistern, die Reutlinger Oberrealschule, das heutige Friedrich-List-Gymnasium. Die Grundschulzeit hatte er mit guten Zeugnissen hinter sich gebracht. Mit dem eher altphilologisch motivierten Unterricht in der weiterführenden Bildungsanstalt kamen die Probleme. Walter Kleinfeldts Lieblingsbeschäftigung bestand in ausgedehnten Spaziergängen und Wanderungen durch die nähere und weitere Naturlandschaft der Schwäbischen Alb. Er liebte die Ausflüge mit Freunden, das Übernachten im Freien und die Abende am knisternden Lagerfeuer: „Walter war einfach anders – naturverbunden; und er konnte und wollte sich nicht unterordnen, hatte mit Autoritäten so seine Probleme.“⁵ Die Schwierigkeiten beginnen bereits zu Lebzeiten des gutmütigen, aber strengen Vaters. Es gibt Streit über die Schule und über die Pflichten des einzigen Sohnes. Je mehr Erwartungen der Vater in Punkto philologischer Bildung hat, desto stärker geht Walter auf Distanz. Schwester Hertha sagt, ihr Bruder habe sogar klassisches Bubenspielzeug wie die Eisenbahn oder die Laubsäge links liegen gelassen und sich stattdessen demonstrativ mit den Puppen der Schwestern beschäftigt – die Mutter sei machtlos gewesen. „Ansonsten war mein Bruder sehr geschickt! Später hat er mir ein ganzes Puppenhaus gemacht!“⁶

1904 jusqu'à sa mort en 1909 le chef des services techniques de Reutlingen. Lorsque le père meurt, l'enfant de dix ans, le second de quatre frères et soeurs, était à l'Oberrealschule – un lycée de Reutlingen, l'actuel lycée Friedrich List. Lors de sa scolarité à l'école primaire, il avait eu de bons livrets. Les problèmes commencèrent avec les cours surtout marqués par la littérature classique de l'enseignement secondaire. L'activité préférée de Walter Kleinfeldt était de faire des longues promenades et randonnées dans la nature plus ou moins proche du Jura souabe. Il adorait les excursions avec les amis, dormir à la belle étoile et les soirées autour d'un feu : « Walter était simplement différent – proche de la nature ; et il ne pouvait et ne voulait pas se soumettre, il avait des problèmes avec l'autorité. »⁵ Les difficultés commencent déjà du vivant du père qui est d'un bon naturel, mais sévère. Ils se disputent à cause de l'école et par rapport aux devoirs du fils unique. Plus le père insiste sur la formation littéraire classique de son fils, plus Walter prend ses distances. Sa sœur Hertha dit que son frère a même ignoré les jouets classiques de garçons comme le train ou la scie à découper pour jouer démonstrativement avec les poupées de ses sœurs – sa mère ne pouvait rien y faire. « Sinon, mon frère était très doué ! Plus tard, il m'a construit toute une maison de poupées. »⁶

5 Interview mit Hertha Oeser, 20. März 2012 in Pfullingen.

6 Interview mit Hertha Oeser, 20. März 2012 in Pfullingen.

5 Interview avec Hertha Oeser, le 20 mars 2012 à Pfullingen.

6 Interview avec Hertha Oeser, le 20 mars 2012 à Pfullingen.



Walter Kleinfeldt als Rekrut, Sommer 1915.

Walter Kleinfeldt en recrue, été 1915.

Walter Kleinfeldt tritt am 17. Mai 1915 als „Kriegsfreiwilliger“, wie im Militärpass vermerkt, in das Feldartillerieregiment „König Karl“ (1. Württembergisches) Nr. 13, II. Ersatz-Batterie, 3. Ersatz-Abteilung ein.⁷ Die Mutter hatte per Unterschrift ihr Einverständnis erklärt. Im Sommer und Herbst 1915 absolviert der frisch gebackene Rekrut seine Ausbildung zum Richtkanonier in der Kaserne auf dem Oberen Kuhberg in Ulm – „Wurde dann Hurra! Unteroffizier.“ – schreibt er später im Tagebuch. „Dann Vizefeldwebel, allerdings nicht Vertreter des Feldwebels, sondern Offiziersaspirant auf einer parallelen

Le 17 mai 1915, Walter Kleinfeldt entre en tant que « volontaire de guerre » – comme l’indique son livret militaire – dans le régiment d’artillerie non-armée « König Karl » (1^{er} du Wurtemberg) n°13, 2nde batterie de suppléance, 3^{ème} département de suppléance.⁷ La mère avait donné son accord par écrit. En été et automne 1915, le jeune recruté termine sa formation de canonnier pointeur dans la caserne sur la colline Oberer Kuhberg à Ulm – « Hourra, je suis devenu sous-officier ! », écrit-il plus tard dans son journal « Puis vice-adjudant, mais pas suppléant de l’adjudant, mais candidat pour devenir officier par

⁷ Wehrpass Walter Kleinfeldt, ausgestellt am 28. Oktober 1915. Archiv Kleinfeldt.

⁷ Passeport militaire de Walter Kleinfeldt, délivré le 28 octobre 1915. Archives Kleinfeldt.

